FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 164 Enu. 16

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 164 Kamouraska — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La Paroisse Ste Helene — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3 — 7401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Louis Desrosiers} — {Enumerator. / Recenseur.} Enum 2

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | INFIRMITIES (specify age when) / INFIRMITÉS (spécifier l'âge) | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. | Family, household or institution. | Name of each person in family, household or institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or sub-division and number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) | Sex. | Relationship to head of family or household. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. | Month of birth. | Year of birth. | Age at last birthday. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) | Year of immigration if an immigrant. | Year of naturalization, if formerly an alien. | Racial or tribal origin. | Nationality. | Religion. | Chief occupation or trade. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. | Employer. | Employee. | Working on own account (See instructions.) | State where person is employed, as "in farm," "in mine," "in drug store," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. | Hours of working time per week at chief occupation. | Hours of working time per week at other occupation. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. | Rate of earnings per hour when employed by the hour.—Cents. | Upon life. | Against accident or sickness. | Cost of insurance in one year. | Months at school in 1910. | Can read. | Can write. | Language commonly spoken. | Can speak the English or French language. Specify which. | Blind. | Deaf and dumb. |
| Maisons habitées / Numéro de la famille ou du ménage | | Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou sub-division et numéro de lot si dans un canton ou paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sexe. | Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Mois de naissance. | Année de naissance. | Age au dernier anniversaire. | Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada. | Pour les étrangers, année de naturalisation. | Origine selon la race ou la tribu. | Nationalité. | Religion. | Emploi principal ou métier. | Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Patron. | Employé. | Travaillant à son compte (voir instructions) | Maintenant où la personne est employée, ex. "à la ferme," "dans une mine," "dans un magasin de drogues," "dans une pharmacie," etc. | Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier. | Nombre de semaines employées à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier. | Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Taux en cents par heure à l'heure.—Cents. | Sur la vie. | Sur les accidents ou la maladie. | Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | Nombre de mois à l'école en 1910. | Sait lire. | Sait écrire. | Langue communément parlée. | Langue anglaise ou française parlée. | Sourd-muet. | Aveugle. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| | | Dubreuil Pierre | Ste Helene | M | Fils | C | Mars | 1889 | 2 | Can | | | Français | Canadien | Catholique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Lucie | " | F | Fille | C | Déc | 1908 | 6 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | 14 | " Osias | " | M | Chef | M | Mars | 1855 | 57 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Clémence | " | F | Epouse | M | Nov | 1854 | 61 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Georges | " | M | Fils | C | Juin | 1892 | 19 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Delphine | " | F | Fille | C | Janvier | 1894 | 17 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Flavie | " | M | Fils | C | Août | 1896 | 15 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alexis | " | M | Fils | C | Mars | 1898 | 13 | " | | | " | " | " | | | | | | | | Filature | 40 | | 60 | | 200 | 200 | | | | | | | | | |
| | | " Alfred | " | M | Fils | C | Juin | 1899 | 12 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | 30 | | 60 | | 150 | 150 | | | | | | | | | |
| | | " Ephrem | " | M | Fils | C | Juin | 1900 | 11 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | | | | |
| | | " Lydia | " | F | Fille | C | Sept | 1900 | 11 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | | | | |
| | | " Lydia | " | M | Fille | C | Sept | 1903 | 7 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | | | | |
| | | " Lucia | " | M | Fille | C | Avril | 1905 | 6 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | | | | |
| | | " Gertrude | " | F | Fille | C | Avril | 1911 | | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | 18 | Dubreuil Odilon | " | M | Chef | M | Avril | 1874 | 37 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Melanie | " | F | Epouse | M | Mai | 1874 | 36 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Leontine | " | F | Nièce | V | Avril | 1856 | 55 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Joseph | " | M | Fils | C | Juillet | 1886 | 24 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alice | " | F | Fille | C | Avril | 1898 | 12 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marianne | " | F | Fille | C | Août | 1901 | 9 | Can | | | " | " | " | Elève | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Laura | " | F | Fille | C | Sept | 1905 | 5 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Celanire | " | F | Fille | C | Mai | 1907 | 3 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alberto | " | F | Fille | C | Mars | 1911 | 3/12 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | 19 | Bouchard Joseph | " | M | Chef | M | Mai | 1862 | 48 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Cyprienne | " | F | Epouse | M | Juillet | 1873 | 36 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Albert | " | M | fils | C | Fév | 1892 | 19 | " | | | " | " | " | fils de cultivateur | | | O | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marie | " | F | fille | C | Sept | 1895 | 16 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Blanche | " | F | fille | C | Juin | 1896 | 14 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | |
| | | " Lina | " | F | fille | C | Mars | 1898 | 12 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | | | |
| | | " Alcide | " | M | fils | C | Juin | 1900 | 10 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | | | | |
| | | " Emelda | " | F | fille | C | Mars | 1903 | 8 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | | | | |
| | | " Mary Anne | " | F | fille | C | Juillet | 1906 | 4 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Euclide | " | M | fils | C | Sept | 1908 | 2 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | 20 | Guillet Ernest | " | M | Chef | M | Juillet | 1884 | 26 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | 21 | Pelletier Fleurus | " | M | Chef | M | Mars | 1853 | 58 | " | | | " | " | " | Cult | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Lydia | " | F | Epouse | M | Juillet | 1850 | 60 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " J Baptiste | " | M | fils | M | Mai | 1886 | 25 | " | | | " | " | " | fils de cultivateur | | | O | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alvina | " | F | fille | M | Avril | 1894 | 17 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | 22 | Pelletier Joseph | " | M | Chef | M | Mars | 1864 | 47 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Lydia | " | F | Epouse | M | Mai | 1870 | 51 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Francois | " | M | fils | C | Septembre | 1891 | 23 | " | | | " | " | " | fils de cultivateur | | | O | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Jane Anne | " | F | fille | C | Mars | 1898 | 22 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Louis | " | M | fils | C | Avril | 1889 | 21 | " | | | " | " | " | fils de cultivateur | | | O | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Joseph | " | M | fils | C | Mars | 1897 | 14 | " | | | " | " | " | fils de cultivateur | | | O | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marie Louise | " | F | fille | C | Janv | 1903 | 17 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ignace | " | M | fils | C | Avril | 1911 | 6/12 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marie | " | F | fille | C | Juillet | 1900 | 11 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | | | | |
| | | " Emile | " | M | fils | C | Novem | 1899 | 7 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | | | | |
| | | " Emma | " | F | fille | C | Octobre | 1903 | 7 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Emma | " | F | fille | C | Novem | 1907 | 3 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | 23 | Pelletier Raffael | " | M | Chef | M | Mars | 1881 | 30 | " | | | " | " | " | Cultivateur | | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | |

50